

MONTAGEVOORSCHRIFTEN NOTICES D'INSTALLATION ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

NL NEDERLANDS

Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

ALGEMENE OPMERKINGEN:

- De montage moet gebeuren door gekwalificeerd personeel.
- Controleer of de achterwand stevig genoeg is om de adapters van de luifel aan te brengen. De bevestiging moet met bout-moer verbinding en tegenplaat gebeuren en bij voorkeur extra vastgekleefd met SIKA 221. (Raadpleeg uw verdeler of de fabrikant van het voertuig). Controleer ook of er geen hindernissen zijn aan de binnenkant van het voertuig (vb elektrische kabels, gasleiding, enz.).
- Voor een waterdichte montage, vul de geboorde gaten op met zuur-vrije silicone-pasta of SIKA 221.
- Om bij het boren het doek niet te beschadigen, draai de luifel volledig uit en zet de steunarmen zo dat het doek horizontaal komt te staan.

FR FRANCAIS

Lisez attentivement ces notices. Un mauvais montage ou emploi annule toutes les clauses de garantie.

REMARQUES GENERALES:

- Le montage doit être effectué par des techniciens.
- Sondez la paroi du véhicule pour définir l'endroit de fixation des pièces d'adaptations du store. Le montage se fait à l'aide de boulons, écrous et contre-plaques. L'emploi de mastic SIKA 221 est conseillé. (Consultez votre agent ou le constructeur du véhicule). Avant de percer, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles à l'intérieur du véhicule (par exemple des câbles électriques, des tubes de gaz, etc.).
- Afin d'obtenir un montage étanche à l'eau, utilisez une pâte de silicone sans acide ou SIKA 221 pour remplir les trous percés.
- Pour ne pas endommager la toile lors du perçage, déroulez complètement le store et placez les pieds de supports de telle façon que la toile soit en position horizontale.

I ITALO

Leggere attentivamente queste istruzioni per l'installazione e per l'uso. Se la tenda non è installata in modo corretto, la garanzia non vale più.

NOTE GENERALI:

- L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata.
- Controllare la solidità della parete prima di fissare gli adattatori. Montare con bulloni e dadi e anche con una contropiasta. (Consultare il fabbricante del veicolo). Assicurarsi che non ci sono ostacoli all'interno (per esempio cavi elettrici, condotti del gas, ecc.) prima di forare.
- Per ottenere un'installazione impermeabile, riempire i fori di un silicone senza acido o SIKA 221.
- Per non danneggiare la tela durante la foratura, srotolare la tela completamente e posare i bracci di supporto di modo che la tela sia orizzontale.

OPTIONS :

MONTAGEANLEITUNG INSTALLATION INSTRUCTIONS

D DEUTSCH

Lesen Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, da bei unsachgemäßer Montage oder falschem Gebrauch Garantieanspruch erlischt.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN:

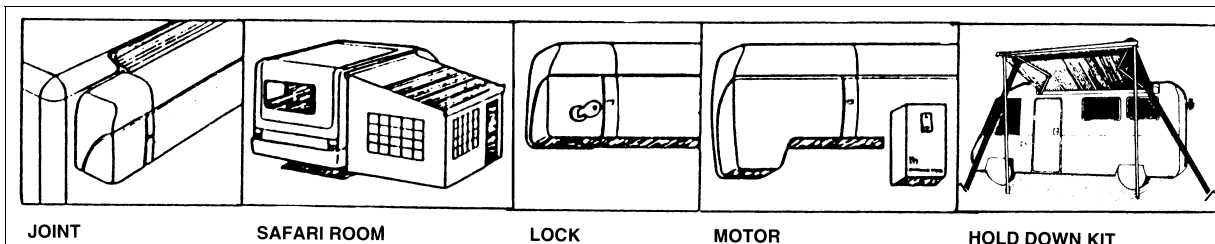
- Die Montage muß von fachkundigem Personal ausgeführt werden.
- Achten Sie darauf, daß für die stabile Montage der Adapter geeignete Befestigungspunkte vorhanden sind. Die Adapter müssen erst mit SIKA 221 auf die Fahrzeugwand geklebt und dann mit einer Schrauben-Mutter-Verbindung und Gegenplatte fixiert werden. Achten Sie darauf, daß Sie beim Bohren keine wichtigen Bauteile, wie insbesondere Gas- und Stromleitungen, im Inneren des Fahrzeugs beschädigen.
- Füllen Sie die Bohrlöcher mit SIKA 221, um eine wasserdichte Montage zu bekommen.
- Um beim Durchbohren des Gehäuses das Markisentuch nicht zu beschädigen, fahren Sie die Markise völlig aus und stellen Sie mit Hilfe der Stützfüße waagrecht.

GB ENGLISH

Read these installation and user instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation or use.

GENERAL REMARKS:

- Installation must be carried out by a qualified person.
- Check if you have a solid back ground for installation of the adapters of the awning. Fixation must be carried out by bolts and nuts and counterplate and by preference also cleaved with SIKA 221. Contact your dealer or manufacturer of the vehicle. Before drilling, be sure that there is no obstacle at the inside (for example electric cables, gas pipes and so on).
- In order to get a watertight installation, use acid free silicone or SIKA 221 to fill up the drilled holes.
- In order not to damage the fabric when drilling the box, unroll the awning completely and put the support arms so that the fabric is horizontal.



NL INHOUD BEVESTIGINGSKIT:

	3-3,5	4-5m	5,5-6m
b Adapter 8 cm	1	1	2
c Adapter 40 cm	2	2	2
d Tegenplaat en kapje 4cm	4	4	4
e Tegenplaat en kapje 8cm	3	3	4
f Houtbout DIN 603 -M6x55	8	8	10
g Schroef DIN 965 -M6x55	2	2	2
i Moer DIN 934 -M6	10	10	12
j Waaierveerring DIN 6798 -M6	10	10	12
k Plaatschroef DIN 7504N2 -4.2x16	5	5	6
l Kunststof beugeltje met grondplaatje	2	2	2
m Splejtblindklinknagel	4	4	4
n Plaatschroef DIN 7981 -4.2x25	4	4	4
o Grondpennen	4	4	4
p Teleskopische zwengel	1	1	1
q Sluitring M5	4	4	4
r Zwengelhouder	2	2	2
s Plaatschroef DIN7982 4.2x25	4	4	4
t Spanarm	0	1	2

FR CONTENU DU KIT DE MONTAGE:

	3-3,5	4-5m	5,5-6m
b Adaptateur 8 cm	1	1	2
c Adaptateur 40 cm	2	2	2
d Contre-plaque et chaperon 4cm	4	4	4
e Contre-plaque et chaperon 8cm	3	3	4
f Boulon à bois DIN 603 -M6x55	8	8	10
g Vis DIN 965 -M6x55	2	2	2
i Ecrou DIN 934 -M6	10	10	12
j Rondelle évantail DIN6798 -M6	10	10	12
k Vis à tôle DIN 7504N2 -4.2x16	5	5	6
l Etriers en matière plastique avec rondelle	2	2	2
m Rivets aveugle à fentes	4	4	4
n Vis à tôle DIN 7981 -4.2x25	4	4	4
o Piquets	4	4	4
p Manivelle télescopique	1	1	1
q Rondelle M5	4	4	4
r Support de manivelle	2	2	2
s Vis à tôle DIN7982 4.2x25	4	4	4
t Tendeur	0	1	2

I CONTENUTO DEL KIT PER L'INSTALLAZIONE

	3-3,5	4-5m	5,5-6m
b Adattatore 8 cm	1	1	2
c Adattatore 40 cm	2	2	2
d Contropiastre e cappello 4cm	4	4	4
e Contropiastre e cappello 8cm	3	3	4
f Bullone a legno DIN 603 -M6x55	8	8	10
g Vite DIN 965 -M6x55	2	2	2
i Dado DIN 934 -M6	10	10	12
j Rondella dentata a ventaglio DIN 6798 -M6	10	10	12
k Vite per lamiera DIN 7504N2 -4.2x16	5	5	6
l Staffa plastica con rondella	2	2	2
m Rivetti ciechi a fessure	4	4	4
n Vite per lamiera DIN 7981 -4.2x25	4	4	4
o Picchetto	4	4	4
p Manovella telescopica	1	1	1
q Rondella M5	4	4	4
r Supporto di manovella	2	2	2
s Vite per lamiera DIN7982 4.2x25	4	4	4
t Tenditore	0	1	2

D INHALT BEFESTIGUNGSSATZ:

	3-3,5	4-5m	5,5-6m
b Adapter 8 cm	1	1	2
c Adapter 40 cm	2	2	2
d Gegenplatte und Kappe 4cm	4	4	4
e Gegenplatte und Kappe 8cm	3	3	4
f Holzschrauben DIN 603 -M6x55	8	8	10
g Schrauben DIN 965 -M6x55	2	2	2
i Muttern DIN 934 -M6	10	10	12
j Federringe DIN 6798 -M6	10	10	12
k Schrauben DIN 7504N2 -4.2x16	5	5	6
l Bügel mit Grundplatte	2	2	2
m Spaltblindnieten	4	4	4
n Schrauben DIN 7981 -4.2x25	4	4	4
o Pinnen	4	4	4
p Teleskopierbare Kurbel	1	1	1
q Unterlegscheibe M5	4	4	4
r Kurbelhalter	2	2	2
s Schrauben DIN7982 4.2x25	4	4	4
t Spannarm	0	1	2

GB CONTENTS MOUNTING KIT:

	3-3,5	4-5m	5-5,5m
b Adapter 8 cm	1	1	2
c Adapter 40 cm	2	2	2
d Counter plate and cap 4cm	4	4	4
e Counter plate and cap 8cm	3	3	4
f Woodbolt DIN 603 -M6x55	8	8	10
g Screw DIN 965 -M6x55	2	2	2
i Nut DIN 934 -M6	10	10	12
j Serrated lock washer DIN 6798 -M6	10	10	12
k Plate screw DIN 7504N2 -4.2x16	5	5	6
l Bottom mounting bracket with washer	2	2	2
m Split blind rivets	4	4	4
n Plate screw DIN 7981 -4.2x25	4	4	4
o Spikes	4	4	4
p Telescopic crankarm	1	1	1
q Washer M5	4	4	4
r Crankholder	2	2	2
s Plate screw DIN7982 4.2x25	4	4	4
t Tension rafter	0	1	2

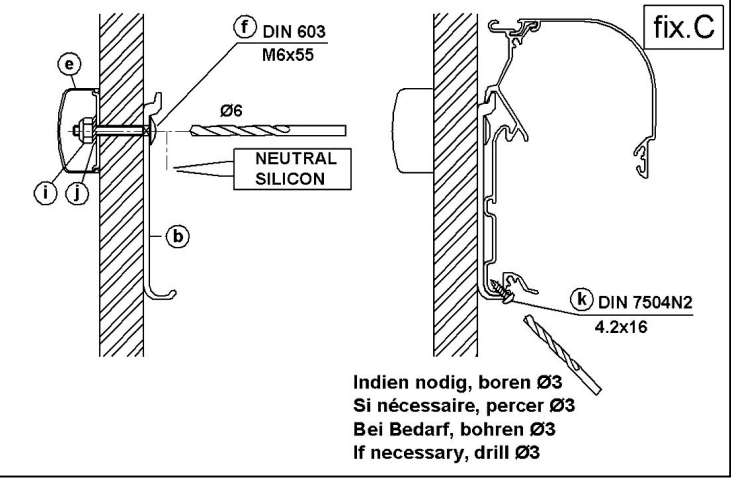
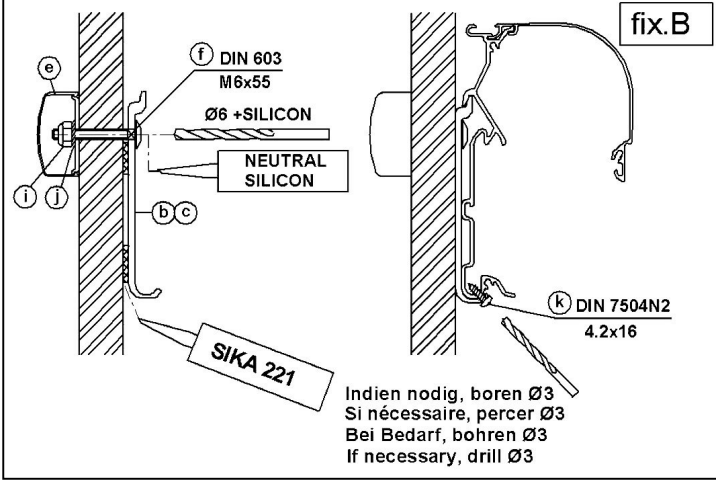
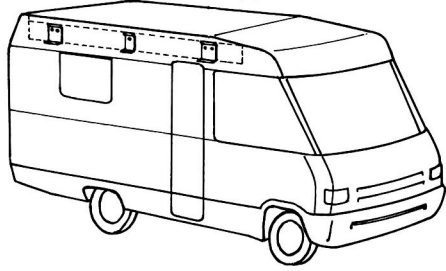
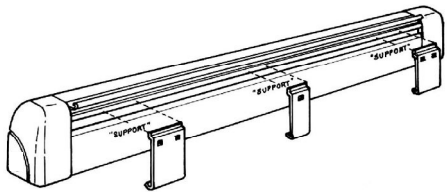
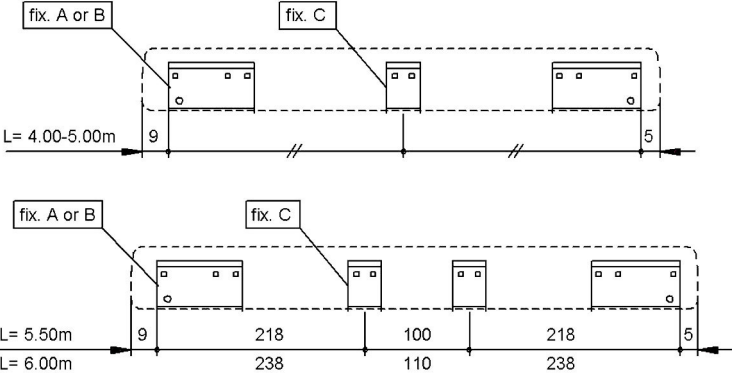
MONTAGE MET DE MEEGELEVERDE ADAPTERS

MONTAGE AVEC LES ADAPTATEURS LIVRES D'ORIGINES

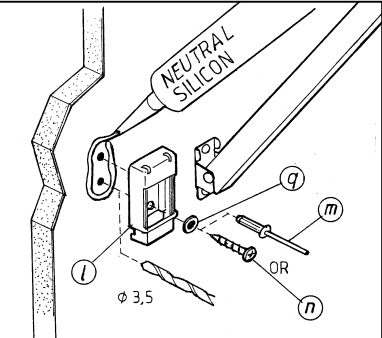
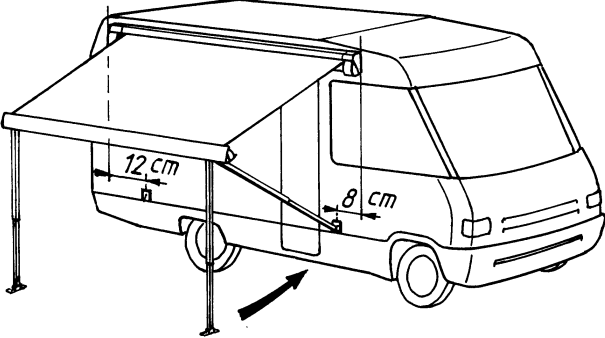
INSTALLAZIONE CON GLI ADATTATORI FORNITI

MONTAGE MIT DEN MITGELIEFERTEN ADAPTERN

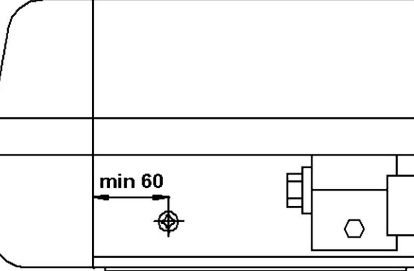
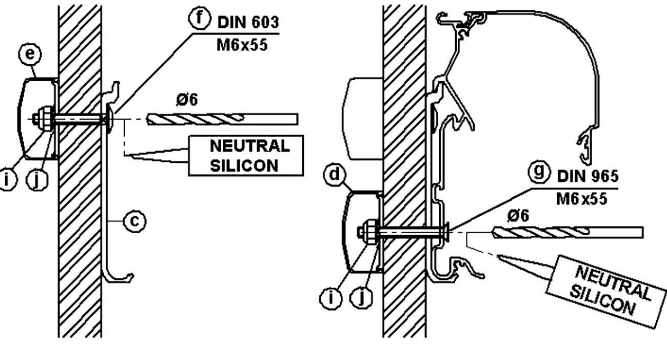
INSTALLATION WITH THE SUPPLIED ADAPTERS



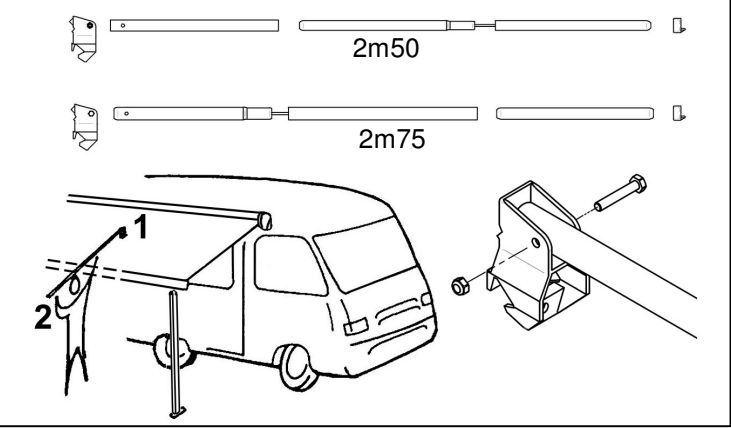
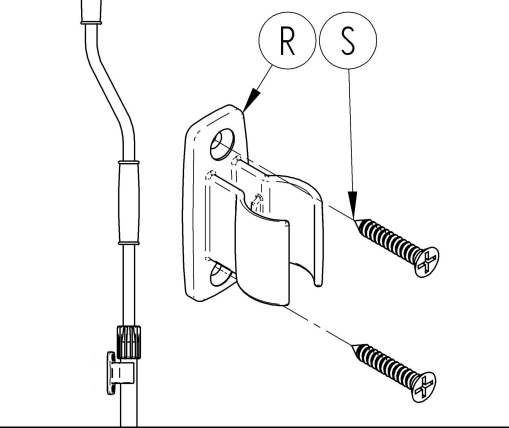
OPMERKING: Voor de montagehoogte van het beugeltje, raadpleeg uw handelaar of constructeur.
REMARQUE: Pour déterminer la hauteur de montage de l'étrier, consultez votre concessionnaire ou fabricant.
BEMERKUNG: Fragen Sie Ihren Händler oder Hersteller nach der Montagehöhe des Bügels.
REMARK: For the mounting height of the bracket, consult your dealer or manufacturer.



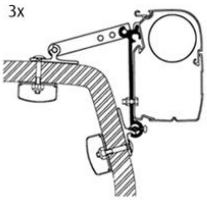
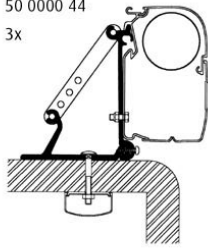
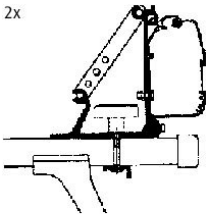
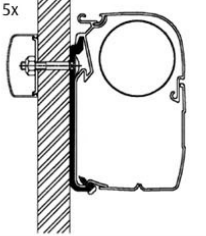
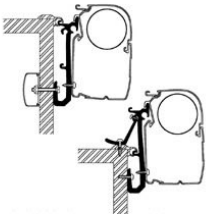
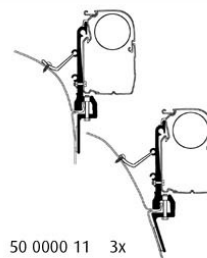
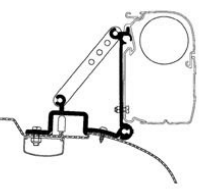
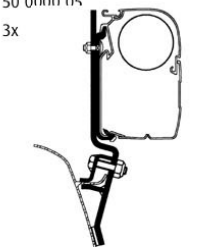
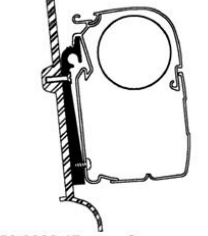
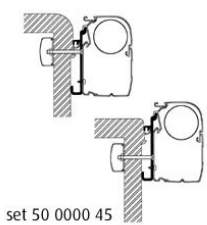
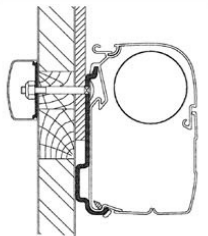
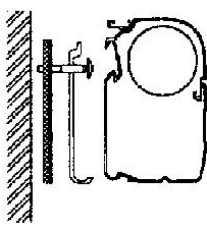
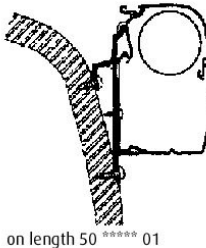
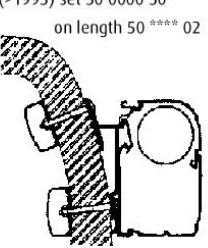
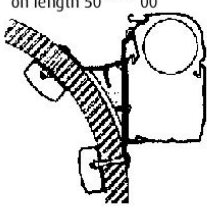
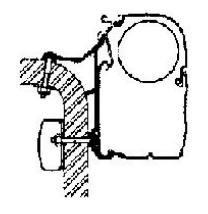
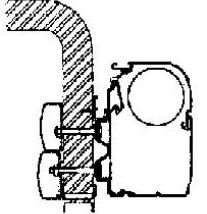
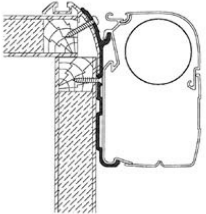
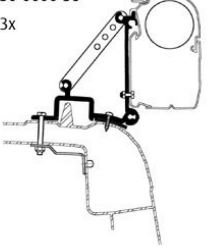
fix.A



OPMERKING bij bevestiging met montagelijm (fix. B): De luifel niet sluiten vooraleer de lijm gedroogd is.
REMARQUE pour la fixation avec de la colle mastic (fix. B): Ne pas fermer le store avant que la colle ne soit sèche.
BEMERKUNG für Befestigung mit Kleber (fix. B): Bevor Sie die Markise schließen, muß der Leim vollständig ausgetrocknet sein.
REMARK for the fixation with adhesive (fix. B): Do not close the awning before the adhesive has dried.



OMNISTOR ADAPTERS – PIECES D'ADAPTATION OMNISTOR

OMNI-ADAPTER 50 0000 37 3x 	OMNI-ADAPTER ROOF 50 0000 44 3x 	OMNI-ADAPTER AUTO 50 0000 47 2x 	FLAT ADAPTER 40/75cm 50 0000 51/42 5x 	CARAVAN ADAPTER 50 0000 06 3x 
VAN ADAPTER 50 0000 11 3x 	DUCATO/JUMPER/BOXER 50 0000 48 3x 	VOLKSWAGEN T4 50 0000 04 2x 	VOLKSWAGEN T2 50 0000 05 3x 	VW WESTFALIA 50 0000 17 2x 
RAPIDO series 7&8 set 50 0000 45 on length 50 **** 03 	EDEN-ALLEGRO 50 0000 57 	SUPPORT PLATE set 50 0000 10 14x 	VOYAGEUR on length 50 ***** 01 	HYMER E & S-KLASSE (>1995) set 50 0000 50 on length 50 **** 02 
HYMER S (<1994) set 50 0000 02 on length 50 **** 00 	HYMER B2 on length 50 **** 04 	HYMERCAMP 99 on length 50 **** 05 	EURA MOBIL on length 50 **** 07 	RENAULT MASTER 98 50 0000 56 3x 

Voor andere voertuigen : zie onze catalogus
Pour d'autres types de véhicules : voir notre catalogue
Für andere Fahrzeugtypen : siehe Katalog
For other vehicle types : see our catalogue